 

Оглас за слободно работно место: Јазичен асистент на постојаниот твининг советник- RTA Assistant(проект финансиран од ЕУ)

Краен рок за аплицирање: 14 мај 2021 година



Годишна акциска програма за Република Северна Македонија за 2018 година

ИПА Твининг проект

„Поддршка во спроведувањето на модернизираната правна рамка за заштита на личните податоци“

(MK 18 IPA JH 01 20)

**Јазичен асистент на постојаниот твининг советник**

**(RTA Language Assistant)**

Твининг-проектот „Поддршка во спроведувањето на модернизираната правна рамка за заштита на личните податоци“ е заеднички проект помеѓу Република Северна Македонија, претставувана од Агенцијата за заштита на личните податоци на Република Северна Македонија како институција корисник, и Република Хрватска и Сојузна Република Германија, претставувани од Агенцијата за заштита на личните податоци на Република Хрватска и Германската фондација за меѓународна правна соработка (ИРЗ) на Сојузна Република Германија како твининг партнери од земјите-членки на ЕУ.

Главната цел на проектот е да се подобри заштитата на основните човекови права и националниот систем за заштита на личните податоци во Северна Македонија согласно стандардите на законодавството на Европската унија. Специфична цел на проектот е да се подобрат перформансите на Агенцијата за заштита на личните податоци (АЗЛП) за спроведување на модернизираната правна рамка за заштита на личните податоци преку зајакнување на институционалните капацитети, правната и регулаторната рамка и јавната свест за заштита на личните податоци.

Проектот има потреба од **јазичен** **асистент на постојаниот твининг советник** (**RTA Language Assistant**) за период од 15 месеци, почнувајќи од 1 јуни 2021 година до 31 август 2022 година. Јазичниот асистентот на постојаниот твининг советник ќе биде ангажиран со полно работно време и стациониран во Скопје. **Јазичниот асистентот на постојаниот твининг советник воопшто или во изминатите 6 месеци немал каков било договорен однос со администрацијата на земјата корисник.**

Главните задачи ќе вклучуваат секојдневно толкување и преведување на проектната документација, како и административна и организациска поддршка на постојаниот твининг советник (RTA) и краткорочните експерти за времетраењето на твининг проектот.

Профил и задолжителни услови:

* Универзитетска диплома
* Одлично познавање на македонски и англиски јазик, пишан и говорен
* Искуство во превод на документи и толкување од македонски на англиски јазик и обратно
* Одлични способности во изготвување на документи
* Компјутерски вештини за MS Word, Excel, PowerPoint, интернет и социјалните медиуми
* Силни меѓучовечки и комуникациски вештини во меѓународно опкружување
* Организациски способности, способност за самостојна и тимска работа, иницијативност и флексибилност

Следните вештини ќе се сметаат како предност за RTA јазичниот асистент:

* Претходно работно искуство на ЕУ-проекти, а особено искуство како јазичен асистент на постојан твининг советник во претходен твининг проект
* Познавање на системот на Северна Македонија во областа на проектот
* Искуство за работа во меѓународно опкружување

Задачи:

* Превод на проектната документација и релевантен пишан материјал од англиски на македонски јазик и обратно и симултано толкување за постојаниот твининг советник (RTA) и тимот на проектот
* Толкување за време на мисии, состаноци, семинари, обуки, конференции и работилници, и за време на други усни разговори од англиски на македонски јазик и обратно
* Превод на документи, регулативи, материјали за обука, информативни материјали и друг пишан материјал од англиски на македонски и обратно
* Водење и уредување на записници од состаноците, работилници, студиски посети итн. подготовка на информации за проектот за општата јавност и целните групи
* Доколку се утврди дека е потребно, ги придружува, толкува и им помага на учесниците на земјата корисник за време на студиски посети во Хрватска и Германија
* Секојдневна помош на постојаниот твининг советник (RTA) во целокупното управување со проектот, кореспонденцијата, договарање состаноци, итн.
* Поддршка на постојаниот твининг советник во различни технички задачи како што се организирање на мисиите, задачите, обуките, конференциите и состаноците на краткорочните експерти во Република Северна Македонија, како и на други експерти на проектот
* Соработка со асистентот на постојаниот твининг советник (RTA) и доколку е неопходно, обезбедување поддршка во водење на канцеларијата на проектот и активностите поврзани со проектот
* Поддршка при составување документите за проектната документација, презентации и известување

Очекуван почеток и времетраење на ангажманот: од 1 јуни 2021 до 31 август 2021

Вид на договор: договор за услуги на определено време.

Заинтересираните кандидати ги молиме да поднесат мотивациско писмо и кратка биографија на англиски јазик во Europass формат на следните е-маил адреси [sanja.silaj-zeman@azop.hr](mailto:sanja.silaj-zeman@azop.hr) и [twinning@safu.hr](mailto:twinning@safu.hr) со назнака на работното место: Јазичен асистент на постојаниот твининг советник (RTA) најкасно до 14 мај 2021 година до 23:59 часот по локално време.

**Само кандидатите од потесниот избор ќе бидат поканети на интервју.** Интервјуата се очекува да се одржат од далечина (онлајн) во втората половина на мај 2021 година.

**Избраното лице ќе биде самовработен независен консултант според Договор за услуги и ќе преземе целосна одговорност за плаќање на сите даноци и обврски што произлегуваат од законодавството што се применува во Северна Македонија, вклучително и за оние што се однесуваат на здравственото и социјалното осигурување. Јазичниот асистентот на постојаниот твининг советник (RTA) ќе ги извршува своите должности и задачи врз основа на договор склучен со Хрватската Агенција за централно финансирање и склучување на договори.**